

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 39 (1963-1964)
Heft: 5

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Spiegel

F E B R U A R

1 9 6 4

Die Sonne scheint für alle Leut	7
Die Seite der Herausgeber	
Sie wissen nicht, was sie tun	8
Erfahrungen eines Polizeimannes mit jugendlichen Delinquenten. Von ***	
Onkel Ferdinand und die Pädagogik	11
Von René Gils	
Fotos	17
Hans Baumgartner und Hans Peter Widmer	
Die Expo kommt zur rechten Zeit	20
Von Daniel Roth	
Humor unterm Aktenstaub	24
Von ***	
Das Mal – das Malen	26
Von Gubert Griot	
Kunstbeilage	27
Walter Siegfried	
Kennen wir unsere Vögel? Der Star	29
Von Martin Schwarz	
Zauber der Schlagerwelt	30
Apologie eines Liebhabers. Von Walter Leuthold	
Fotos	37
Heinz Villiger und Hans Baumgartner	
Kleine Bahngeschichten	41
Erzählt von Ulrich Stuber	

Fortsetzung auf übernächster Seite



Nervös?

Ein guter Rat: Machen Sie eine Kur mit NEURO-B-Pillen.

NEURO-B zur Beruhigung und Stärkung Ihrer überbeanspruchten Nerven.
NEURO-B wirkt beruhigend, hat aber keine einschläfernde Wirkung, sondern steigert Lebensgefühl und Arbeitsfreude.

4 Stoffe – 4 Wirkungen

- Vitamin B₁ – ist an der Erhaltung der normalen Funktionen des Nervensystems beteiligt.
- Lecithin – ein Tonikum bei nervösen Erschöpfungszuständen.
- Phosphor – ein wichtiger Bestandteil der Nerven-substanz.
- Magnesium – wirkt beruhigend auf die Nerven.

Monatskur zu Fr. 14.80

Ruhige Nerven dank

NEURO-B

Winterferien in der Schweiz

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fliessendes Wasser in allen Zimmern

° Teilweise fliessendes Wasser

MZ = Mahlzeit

Z = Zimmer

HP = Halbpension

WP = Wochenpauschal

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Adelboden Hotel Huldi und Waldhaus *	(033) 9 45 31	Pauschalpreis 26.—/40.—
Arosa Hotel Anita * Hotel Brüggli * Hotel Des Alpes * Hotel Eden * Hotel Hohe Promenade *	(081) 3 11 09 3 16 12 3 18 51 3 18 77 3 11 34	Pauschal 25.—/40.— Pauschal 30.—/50.— Pauschal 32.—/48.— Pauschal 33.—/50.— Pauschal 28.—/36.— mit Bad 40.—/45.—
Hotel Hold * Hotel Lamm * Park-Hotel *	3 14 08 3 13 66 3 17 17	Pauschal 20.—/36.— Pauschal 20.—/26.— Pauschal 34.—/75.— geheizt. H'schwimmbad
Hotel Raetia * Touring Hotel Garni * Hotel Valsano * Waldhotel *	3 14 55 3 18 69 3 21 51 3 13 51	Pauschal 32.—/48.— Pauschal 18.—/32.— Pauschal 34.—/75.— Pauschal 30.—/65.—
Beatenberg Pension Pfluger *	(036) 3 02 70	15.50/16.50
Brienz Hotel Rössli°	(036) 4 11 46	14.50/18.—
Brissago Pensione Noveledo *	(093) 8 25 54	Z pauschal ab 17.50 , HP ab 12.50
Brunnen Kurhaus Hellerbad und Parkhotel * Hotel Rössli *	(043) 9 16 81 9 10 22	16.50/23.— P 15.—/20.—
La Chaux-de-Fonds Hotel de la Balance *	(039) 2 26 21	Z ab 6.50 , MZ ab 4.50
Chur Hotel Garni Duc de Rohan *	(081) 2 10 22	Rest. Rôtisserie, Hallenbad (Sauna) Z mit Frühstück ab 18.—/30.—
Hotel Stern *	2 35 65	Pens.-Preis 17.—/23.—
Einsiedeln Hotel Bären *	(055) 6 18 76	15.—/16.—
Engelberg Tea Room Matter	(041) 74 15 55	Dancing, Sonnen- terrasse 1er Zimmer 8.65
Feusisberg SZ Hotel Schönfels *	(051) 96 04 64	Pens.-Preis Z mit Früh- stück garni ab 13.— fl. warmes und kaltes Wasser, Bäder
Flims-Waldhaus Konditorei Tea Room Krauer	(081) 4 12 51	
Goldern-Hasliberg Hotel-Pension Gletscherblick *	(036) 5 12 33	alkoholfrei, Pauschal- preis 15.—/25.— Z teilweise mit Bad und WC

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Gstaad Hotel National-Rialto * Posthotel Rössli *	(030) 9 44 88 9 44 77	20.— bis 30.— 20.— bis 30.—
Heiden Hotel Krone Schweizerhof *	(071) 9 11 27	Pauschal 24.—/33.—
Hohfluh-Brünig Hotel Schweizerhof *	(036) 5 18 51	Evang. Landes- kirchliches Ferienheim 14.—/19.—
Kandersteg Hotel Doldenhorn °	(033) 9 62 51	14.—/19.—
Klosters GR Café Gotschna-Stübli	(083) 3 82 94	
Krattigen bei Spiez Neues Hotel Seeblick	(033) 7 69 69	Pauschal 16.— bis 22.—
Küschnacht ZH Hotel Sonne *	(051) 90 02 01	Preis: 24.—
Lenzerheide Posthotel	(081) 4 21 60	Pauschal 23.— bis 28.—
Lugano-Castagnola Hotel Boldt *	(091) 2 46 21	20.—/26.— Z. m. Privat-Bad
St. Moritz Crystal Hotel	(082) 3 46 81	Pauschal 37.50—85.50 mit Bad
Rorschach Hotel Anker * Hotel Löwen *	(071) 41 42 43 41 38 98	23.50 bis 35.— 16.— bis 18.—
Saanenmöser Sporthotel Saanen- möser *	(030) 9 44 41	16.—/30.—
Samedan Hotel Bahnhof- Terminus *	(082) 6 53 36	16.— bis 19.— Parkplatz, Garage
Thun Hotel Falken *	(033) 2 61 21	21.—/26.— mit Radio und Telefon
Valbella-Lenzerheide Valbella-Posthotel *	(081) 4 22 12	21.—/29.—
Weesen Strandhotel du Lac *	(058) 3 50 04	Z 7.—/11.— Pensions-Preis 18.50/22.50
Wengen Hotel Silberhorn	(036) 3 41 41	16.—/26.—
Winterthur Hotel Krone *	(052) 2 19 33	Pens. 20.—/23.— Z 7.50/10.—
Zürich Hotel du Théâtre *	(051) 34 60 62	Z ab 10.— mit Priv.-WC Seilergraben 69

Schweizer Spiegel

FEBRUAR

1964

Frauenspiegel

Reden-Können macht glücklicher . . . 49
 Eine Erziehungsaufgabe, die heute oft vernachlässigt wird. Von Elisabeth Müller-Guggenbühl

Om mani padme hum 53
 Ein zweiter Beitrag über Erfahrungen und Erlebnisse mit einem Tibeterkind.
 Von Gerda Guggenheim-Seemann

Eltern, Kinder und Paragraphen 59
 Kleine Wegleitung zu erzieherischen und rechtlichen Fragen. 1. Fortsetzung. Von Dr. R. E.

Küchenpiegel

Als man noch nicht so schnäderfrässig war 67
 Karge Kost im Zürcher Oberland vor 130 Jahren
 Von Irma Fröhlich

Das meinen Sie dazu 75
 Kuckucksei im Lehrbuch. Antworten an A. H.-G.

Seite der Leser 79
 Briefe an die Herausgeber

Blick auf die Schweiz 87
 Von Oskar Reck

Blick in die Welt 89
 Von Edwin Bernhard Gross

De Suri und de Mauz 90
 En Bilderboge für Chind.
 Vo dr Bettina Truninger

Das Titelbild «Auto im Schnee»
 stammt von Heinz Stieger

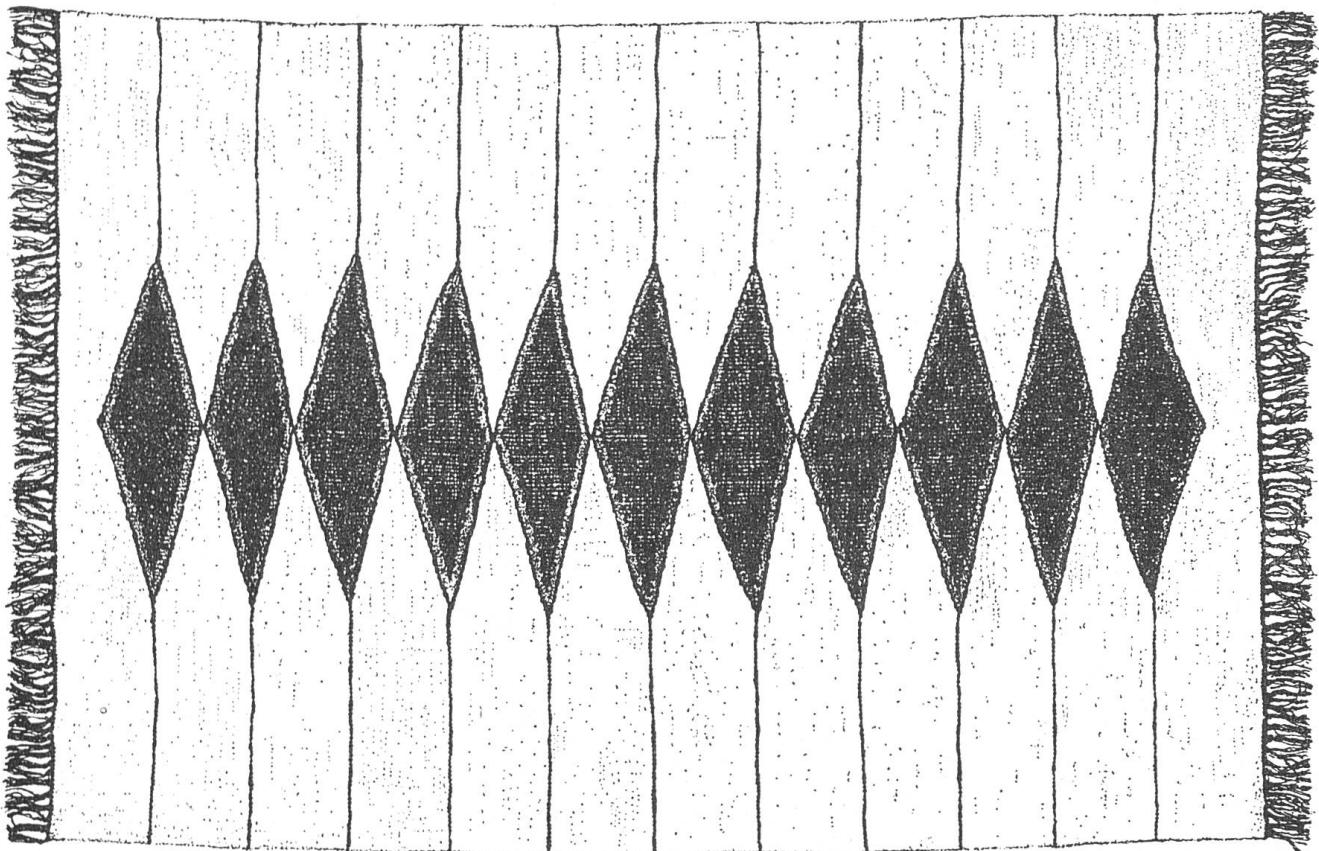


Bemerkenswert jung, schön und frisch wird Ihr Teint, wenn Sie ihn regelmässig mit Crème Mouson pflegen. Die natürlichen Wirkstoffe dringen tief in die Unterhautzellgewebe vor und regen sie zu steter Neubildung an. Behandeln Sie Krähenfüsse, Stirn- und Augenfalten genau nach Anleitung.
 Tube Fr. 3.20.



CREME MOUSON
 mit
 Tiefen-
 Wirkung

HELUAN



Die führende Stellung dieses Handweb-Teppichs ist wohl begründet. Für seine Herstellung dient ein ausgesuchtes, langfaseriges Wollmaterial bester Qualität, das in robuster Weise dicht und fest verwoben wird. Daraus ergibt sich die fast unverwüstliche Haltbarkeit und Strapazierfähigkeit. Die formale Gestaltung erfolgte seit Jahrzehnten nach speziell für **HELUAN** von Künstlerhand entworfenen Mustern; sie geben diesen schönen Teppichen ihre charaktervolle Eigenart — eine persönliche Prägung, wie sie eben nur der **HELUAN** aufweist. Der **HELUAN**-Teppich wurde für starke und stärkste Beanspruchung geschaffen. Ohne Modeströmungen unterworfen zu sein, entspricht er der heutigen Auffassung der Raumgestaltung. Er ist ein Gebrauchsteppich und Schmuckteppich zugleich. Die meisten **HELUAN**-Teppiche verkaufen sich auf direkte Empfehlungen... denn wer einen besitzt, ist stolz darauf. Wenn Sie sich für diesen aussergewöhnlichen Teppich interessieren, zeigen wir Ihnen gerne die ganze Vielfalt seiner Dessins.

Schuster

Zürich, Bahnhofstr. 18, Tel. 237603 | St. Gallen, Multerg. 14, Tel. 221501

Schweizer Spiegel

EINE MONATSSCHRIFT

Redaktion

Dr. DANIEL ROTH
BEAT HIRZEL
ELISABETH MÜLLER-GUGGENBÜHL
Hirschengraben 20
Zürich 1
Telefon 32 34 31

Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die *Einsendung von Manuskripten*, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.

Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1
Telefon 32 34 31

Preis einer Seite Fr. 752.—, $\frac{1}{2}$ Seite Fr. 376.—, $\frac{1}{4}$ Seite Fr. 188.—, $\frac{1}{8}$ Seite Fr. 94.—, $\frac{1}{16}$ Seite Fr. 47.—. Bei Wiederholungen Rabatt. 4. Umschlagseite farbig Franken 1048.— netto, 2. und 3. Umschlagseite farbig Fr. 936.— netto. Schluß der Inseratenannahme am 8. des Vormonats.

Druck und Expedition

Buchdruckerei AG. Baden
Papier der Mühlbach-Papier AG. Brugg

Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle
Buchhandlungen und Postämter.

Abonnementspreise

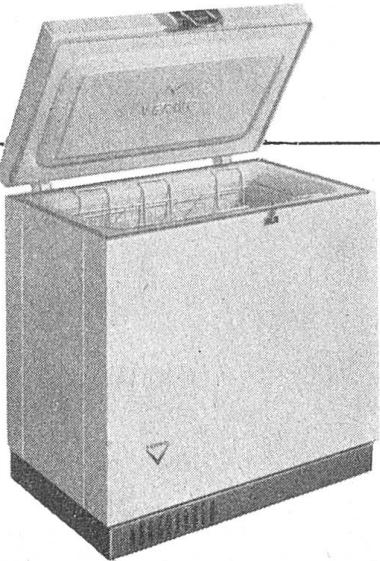
Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 26.75
	für 6 Monate	Fr. 14.20
	für 3 Monate	Fr. 7.55
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 30.—
	Preis der Einzelnummer	Fr. 2.70

Postcheckkonto VIII 7061 Zürich
Schweizer Spiegel Verlag

GUGGENBÜHL & HUBER
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH

VERWO

Selber tiefkühlen...
Stets eigene Frischvorräte zur Hand
Bereicherung des Speisezettels



160 Liter Inhalt
Fr. 1090.-

300 Liter Inhalt
Fr. 1480.-

450 Liter Inhalt
Fr. 1980.-

Tiefkühltruhen

VERWO AG Pfäffikon/SZ Tel. 055/5 44 55

Flex-Sil



der König
der
Dampfkochtöpfe
ist bei jeder
Gelegenheit
ein ideales
Geschenk



Erhältlich im Fachgeschäft
im guten Warenhaus
und bei uns in Zürich
Löwenstraße 17
in Basel, Petersgasse 4
in St.Gallen, Neugasse 25
sowie bei Grossenbacher
Handels AG, St.Gallen 8

Wärme, Ruhe und
Gemütlichkeit...
Die ausgerlesenen Entwürfe
unserer internationalen Kollektion
sind formschön, zeitnah und –
preiswert. Mit jeder Wahl
wächst die Freude,
ein Kleinod mehr zu besitzen.

ROTHEN-MÖBEL BERN

Hauptgeschäft: Standstr.13-Flurstr.26
Kleinausstellung am Kornhausplatz

ZINGG-LAMPRECHT ZÜRICH

Hauptgeschäft: am Stampfenbachplatz
Dansk Kunst: Claridenstr.41

CONFORTA SA LAUSANNE

l'art danois. 19, avenue Villamont

